

Informace pro uživatele

ČSN EN 420:2003 ČSN EN 388:2003

CAT II

Výrobek: Rukavice pětiprsté, usňové

Vzor: 0004-00 KALA Pětiprsté rukavice z hrubé šedé štípené hovčeziny, manžeta 7cm.
Bez podšívky

Tyto rukavice byly zkoušeny dle

ČSN EN 388 - mechanická rizika

Odolnost proti oděru:	třída 2
Odolnost proti řezu:	třída 1
Odolnost proti dalšímu trhání:	třída 4
Odolnost proti propíchnutí:	třída 4

ČSN EN 420 - ochranné rukavice (všeobecné požadavky)

Úchopová schopnost:	třída 4
---------------------	---------

Velikost: 10

Určení: Základní funkcí je ochrana před poraněními, které mohou nastat v těch pracovních oblastech, pro které jsou výrobky určeny. Slouží jako ochrana rukou proti znečištění a ochrana v pracovním prostředí při práci s mechanickým ohrožením.

Údržba: Předpokládá se jejich krátkodobé použití. Praní, ani chemické čištění se nedoporučuje. Prodřená, silně znečištěná nebo ztvrdlá páry vyměňte za nové.

Skladovatelnost: Výrobky by měly být skladovány v suchých a dobře větraných prostorech. Přílišná vlhkost vzduchu, teplota a přímé působení slunečního světla mohou ovlivnit kvalitu rukavic. Za takto vzniklá poškození dodavatel neručí.

Upozornění: Uvedené skutečnosti mohou uživateli přispět k racionálnímu použití tohoto typu pracovních rukavic. Je na zodpovědnosti každého uživatele, aby posoudil zda rukavice využívá za vhodných podmínek. Rukavice, které mají vysokou odolnost proti dalšímu trhání, nesmí být používány blízko pohyblivých mechanismů. Materiály, které přicházejí do styku s pokožkou uživatele mohou být u citlivých osob příčinou alergických reakcí.

Likvidace: použité rukavice mohou být kontaminovány infekcí, nebo jinými nebezpečnými látkami, naložte s nimi podle zákona o odpadech.

Certifikát ES přezkoušení typu vydala Notifikovaná osoba č. 1023



"H"

0004-00 KALA

vel: 10

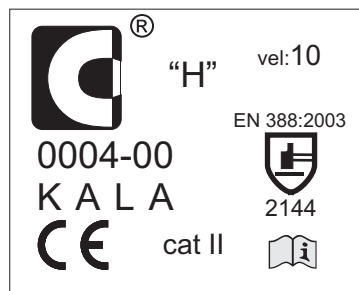


EN 388:2003



cat II

- identifikace dovozce
- identifikace výrobce
- vzor a název rukavice
- velikost rukavice
- značka shody
- číslo normy
- pikrogram
- výsledky provedených zkoušek
- upozornění na nutnost číst manuál
- kategorie rukavic



DOVOZCE:  kontaktní adresa: Poděbradova 46, Ostrava 2, 702 00

Informácie pre užívateľa

ČSN EN 420:2003 ČSN EN 388:2003

CAT II

Výrobok: Rukavice päťprsté, usňové

Vzor: 0004-00 KALA Päťprsté rukavice z hrubej šedej štiepenej hovčeziny, manžeta 7cm.
Bez podšívky.

Tieto rukavice boli zkušané podľa

ČSN EN 388 - mechanické rizika

Odolnosť proti oteru:	trieda 2
Odolnosť proti rezu:	trieda 1
Odolnosť proti ďalšiemu trhaniu:	trieda 4
Odolnosť proti prepíchnutiu:	trieda 4

ČSN EN 420 - ochranné rukavice (všeobecné požiadavky)

Úchopová schopnosť:	trieda 4
---------------------	----------

Veľkosť: 10

Určenie: Základnou funkciou je ochrana pred poranením, ktoré môžu nastať v takých pracovných oblastiach, pre ktoré sú výrobky určené. Slúžia ako ochrana ruky proti znečisteniu a ochrana v pracovnom prostredí pri práci s mechanickým ohrožením.

Údržba: Prepokladá sa ich krátkodobé použitie. Pranie, ani chemické čistenie sa nedoporučuje. Predrané, silne znečistené alebo ztvrdnuté páry vymeňte za nové.

Skladovateľnosť: Výrobky by mali byť skladované v suchých a dobre vetraných priestoroch. Prílišná vlhkosť vzduchu, teplota a priame pôsobenie slnečného svetla môžu ovplyvniť kvalitu rukavíc. Za takto vzniknuté poškodenie dodávateľ neručí.

Upozornenie: Uvedené skutočnosti môžu užívateľovi prispieť k racionálnemu použitiu tohoto typu pracovních rukavíc. Je na zodpovednosti každého užívateľa, aby posúdil či rukavice používa za vhodných podmienok. Rukavice, ktoré majú vysokú odolnosť proti ďalšiemu trhaniu, nesmú byť používané blízko pohyblivých mechanizmov. Materiály, ktoré prichádzajú do styku s pokožkou užívateľa môžu byť u citlivých osôb príčinou alergických reakcií.

Likvidácia: použité rukavice môžu byť kontaminované infekciou, alebo inými nebezpečnými látkami, zaobchádzajte s nimi podľa zákona o odpadoch.

Certifikát ES preskúšanie typu vydala Notifikovaná osoba č. 1023



"H"

0004-00 KALA

vel: 10

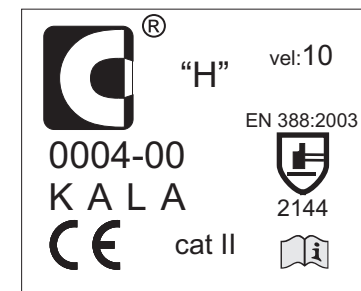


EN 388:2003



cat II

- identifikácia dovozca
- identifikácia výrobca
- vzor a názov rukavíc
- veľkosť rukavíc
- značka zhody
- číslo normy
- pikrogram
- výsledky prevedených skúšok
- upozornenie na nutnosť čítať návod k použitiu
- kategória rukavíc



DOVOZCA:  kontaktná adresa: Poděbradova 46, Ostrava 2, 702 00

Informacje dla użytkownika

ČSN EN 420:2003 ČSN EN 388:2003

CAT II

Wyrób: Rękawice całodłonicowe ze skóry.

Wzór: 0004-00 KALA Całodłonicowe rękawice z grubej, szarej dwoiny bydlęcej, mankiet 7cm.
Bez podszewki.

Takie rękawice zostały zbadane zgodnie z

ČSN EN 388 - zagrożenia mechaniczne

Odporność na przecieranie:	klasa 2
Odporność na przecinanie:	klasa 1
Odporność na dalsze rozdzieranie:	klasa 4
Odporność na przekłucie:	klasa 4

ČSN EN 420 - rękawice ochronne (wymagania ogólne)

Zdolność chwytania:	klasa 4
---------------------	---------

Wielkość: 10"

Przeznaczenie: Podstawową funkcją rękawic jest ochrona przed obrażeniami, które mogą powstać w związku z wykonywaniem tych prac, do których wyrób jest przeznaczony. Służą do ochrony rąk przed zabrudzeniem i jako ochrona w środowisku pracy z zagrożeniem mechanicznym.

Konserwacja: Zakłada się krótkotrwałe użytkowanie rękawic. Nie zaleca się prania ani czyszczenia chemicznego. Podarte, silnie zanieczyszczone i stwardniałe rękawice wymieniamy na nowe.

Przechowywanie: Wyroby należy przechowywać w suchych i dobrze wietrzonych po mieszczeniach. Nadmierna wilgotność powietrza, temperatura i bezpośrednie działanie światła słonecznego mogą mieć negatywny wpływ na jakość rękawic. Za uszkodzenia powstałe z takich powodów dostawca nie odpowiada.

Uwagi: Podane fakty mogą pomóc użytkownikowi w racjonalnym korzystaniu z tego typu rękawic roboczych. Każdy użytkownik jest odpowiedzialny za dokonanie oceny, czy k orzysta z tych rękawic w odpowiednich warunkach. Rękawice, które cechuje duża odporność na dalsze rozdzieranie, nie mogą być używane w pobliżu poruszających się mechanizmów. Materiały, które stykają się z naskórkiem użytkownika mogą u uczulonych osób spowodować reakcję alergiczną.

Likwidacja: zużyte rękawice mogą być zanieczyszczone, zainfekowane albo skażone substancjami niebezpiecznymi i dlatego należy postępować z nimi zgodnie z ustawą o odpadach.

Certyfikat ES z badania zgodności typu wydała Osoba Notyfikowana nr 1023

 - identyfikacja importera
"H" - identyfikacja producenta

0004-00 KALA - rodzaj i nazwa rękawic

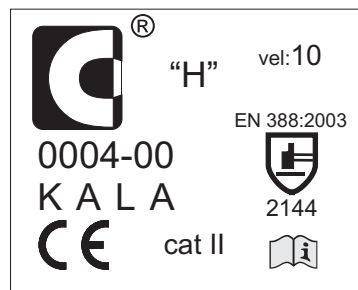
vel: 10 - wielkość rękawic

 - znak zgodności

EN 388:2003 - numer normy
 piktogram
2144 - wyniki badań przeprowadzonych

 - uwaga o konieczności
przeczytania instrukcji użytkownika

cat II - kategoria rękawic



IMPORTER:  adres kontaktowy: Poděbradova 46, Ostrava 2, 702 00

Information for Users

ČSN EN 420:2003 ČSN EN 388:2003

CAT II

Product: Five-fingered leather gloves.

Model: 0004-00 KALA Five-fingered protective gloves - split raw grey cow leather, 7 cm cuff.
No lining.

These gloves have been tested according to

ČSN EN 388 - mechanical risks

Abrasion resistance:	class 2
Blade cut resistance:	class 1
Tear resistance:	class 4
Puncture resistance:	class 4

ČSN EN 420 - protective gloves (general requirements)

Gripping properties:	class 4
----------------------	---------

Size: 10"

Purpose: The product's basic function is to protect from injuries that could occur in the work spaces for which the product is designed. It also serves as hand protection against soiling and as protection in the working environment while performing work with mechanical hazards.

Maintenance: The gloves are intended for short-term use. Washing or dry cleaning is not recommended. Replace frayed, strongly soiled or hardened pairs with new ones.

Storage: These products should be stored in dry and well ventilated places.

Excessive air humidity, high temperature and direct sunlight can affect the quality of the gloves. The supplier is not responsible for damage caused in this way.

Caution: The information presented here can contribute to the user's reasonable use of this type of working gloves. It is the responsibility of each user to assess whether they are using the gloves under suitable conditions. Gloves with high tear resistance must not be used in the vicinity of moving machinery. Material which come into contact with user's skin can cause an allergic reaction in sensitive individuals.

Disposal: Used gloves can be contaminated with infectious materials or other dangerous substances - dispose of them in compliance with the Act on Waste.

ES certificate of standard testing issued by Notified body No.: 1023

 - importer identification
"H" - manufacturer identification

0004-00 KALA - glove model and name

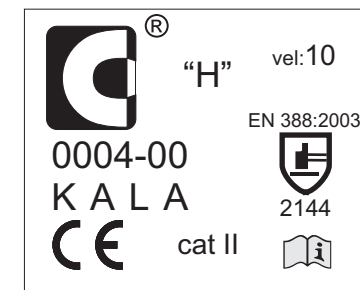
vel: 10 - glove size

 - mark of conformity

EN 388:2003 - norm designation
 pictogram
2144 - results of performed tests

 - symbol indicating the necessity
to read the instructions

cat II - glove category



IMPORTER:  contact address: Poděbradova 46, Ostrava 2, 702 00